



EUROPÄISCHES PARLAMENT

2009 - 2014

Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten

2012/2134(INI)

3.10.2012

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 44

Entwurf einer Stellungnahme
Anthea McIntyre
(PE496.331v01-00)

Verbesserung des Zugangs von KMU zu Finanzmitteln
(2012/2134(INI))

AM\914283DE.doc

PE496.589v01-00

DE

In Vielfalt geeint

DE

AM_Com_NonLegOpinion

Änderungsantrag 1
Inês Cristina Zuber

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1

Entwurf einer Stellungnahme

1. betont, dass etwa 90 Millionen Arbeitnehmer in der EU in KMU beschäftigt sind, 30 % davon in Kleinstunternehmen, und dass 85 % aller neuen Arbeitsplätze zwischen 2002 und 2012 von KMU geschaffen wurden, insbesondere von neu gegründeten Unternehmen¹;

Geänderter Text

1. betont, dass etwa 90 Millionen Arbeitnehmer in der EU in KMU beschäftigt sind, 30 % davon in Kleinstunternehmen, und dass 85 % aller neuen Arbeitsplätze zwischen 2002 und 2012 von KMU geschaffen wurden, insbesondere von neu gegründeten Unternehmen¹; ***ist der Auffassung, dass außerdem den Kleinstunternehmen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden muss, weshalb empfohlen wird, die Abkürzung KMU in KKMU zu ändern;***

Or. pt

Änderungsantrag 2
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

1a. stellt fest, dass KMU zur Erwerbstätigkeit der Bevölkerung in Regionen mit einem niedrigeren Beschäftigungsniveau sowie zum Anstieg der Beschäftigung beitragen und dem tatsächlichen Bedarf der dort ansässigen Bevölkerung entsprechen und dass sie positive Auswirkungen auf die Entwicklung der lokalen Gemeinschaften haben; stellt fest, dass die Entwicklung von KMU daher ein Weg ist, um Ungleichgewichte innerhalb eines Landes

auszugleichen;

Or. en

Änderungsantrag 3
Paul Murphy

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

1a. stellt fest, dass viele dieser neuen Arbeitsplätze nur geschaffen werden konnten, weil große Unternehmen direkt angestellte Arbeitnehmer durch selbständige Arbeitnehmer ersetzen, um so ihre Kosten zu senken und die gewerkschaftliche Organisation der Arbeitskräfte zu unterbinden; verurteilt diese Vorgehensweise und betont zum wiederholten Male, dass in KMU die vollen gewerkschaftlichen Rechte gewährleistet sein müssen, da dies der beste Weg ist, die Löhne und die Arbeitsbedingungen abzusichern;

Or. en

Änderungsantrag 4
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 1 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

1b. weist darauf hin, dass KMU nur dann Wachstum und Arbeitsplätze schaffen können, wenn ihnen auch bei hohen Risiken günstige Finanzierungsmöglichkeiten geboten werden;

Änderungsantrag 5
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

2a. betont, dass Darlehen, die für Kleinst- und Kleinunternehmen und Arbeitslose, die ein Unternehmen gründen wollen, bestimmt sind, den Unternehmergeist vor Ort, und insbesondere verantwortungsvolle Investitionen, fördern, was zur Schaffung neuer Arbeitsplätze beiträgt;

Or. en

Änderungsantrag 6
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 2 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

2b. begrüßt daher die Möglichkeit, Investitionen von KMU durch die Bereitstellung von Strukturfondsmitteln zu ermöglichen; erwartet jedoch, dass der Zugang zu diesen Mitteln für KMU erleichtert wird und dass sie besser über diese Möglichkeiten informiert werden;

Or. en

Änderungsantrag 7
Kinga Göncz

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3**

Entwurf einer Stellungnahme

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und Arbeitsplatzschaffung geleistet wird;

Geänderter Text

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und Arbeitsplatzschaffung geleistet wird;
betont, dass in diesem Zusammenhang der Zugang zu Finanzmitteln für Jungunternehmer, die ein Unternehmen gründen, oder Unternehmer, die aus sozial benachteiligten Verhältnissen stammen bzw. Personen mit einem solchen Hintergrund beschäftigen, noch wichtiger ist;

Or. en

**Änderungsantrag 8
Minodora Cliveti**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3**

Entwurf einer Stellungnahme

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und Arbeitsplatzschaffung geleistet wird;

Geänderter Text

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden, ***insbesondere was Kleinstunternehmen und sozialwirtschaftliche Unternehmen betrifft***, und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und Arbeitsplatzschaffung geleistet wird;

Änderungsantrag 9
Danuta Jazlowiecka

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und **Arbeitsplatzschaffung** geleistet wird;

Geänderter Text

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum **sowie zum Erhalt bestehender und zur Schaffung neuer Arbeitsplätze** geleistet wird;

Änderungsantrag 10
Phil Bennion

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3

Entwurf einer Stellungnahme

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und **Arbeitsplatzschaffung** geleistet wird;

Geänderter Text

3. nimmt zur Kenntnis, dass der Zugang zu **erschwinglichen** Finanzmitteln eine wesentliche Voraussetzung dafür ist, dass Unternehmen ihre Investitionen finanzieren und ihr Wachstumspotenzial ausschöpfen können sowie dass neue Unternehmensgründungen ermöglicht werden und damit ein Beitrag zu künftigem Wachstum und **Arbeitsplatzschaffung** geleistet wird;

Änderungsantrag 11
Philippe Boulland

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

3a. betont, dass der Zugang zu Krediten ohne persönlichen Beitrag für KMU unmöglich ist und alle Anstrengungen, Bankgarantien für Unternehmensgründungen zu erhalten, gefördert werden sollten;

Or. fr

Änderungsantrag 12
Paul Murphy

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

3a. stellt fest, dass KMU insbesondere infolge des Rückgangs der Inlandsnachfrage aufgrund der Wirtschaftskrise, verschärft durch die Umsetzung der Sparmaßnahmen, mit Problemen zu kämpfen haben; hält die Beendigung der Sparpolitik und die Neubelebung der Wirtschaft durch öffentliche Investitionsprogramme für ein wirksames Hilfsmittel für die meisten KMU;

Or. en

Änderungsantrag 13
Sylvana Rapti

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

3a. betont, dass insbesondere in Zeiten der Wirtschaftskrise KMU, die garantieren, dass die Zahl ihrer Beschäftigten während eines bestimmten Zeitraums unverändert bleibt oder steigt, und so zur Verringerung der Arbeitslosigkeit beitragen, bei der Vergabe von Finanzmitteln im Rahmen europäischer und nationaler Programme vorrangig behandelt werden müssen;

Or. el

**Änderungsantrag 14
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

3a. verweist auf die finanzielle Unterstützung für die Mikrofinanzierung von Kleinstunternehmen und auf die Finanzierung von sozialwirtschaftlichen Unternehmen, die neue Arbeitsplätze schaffen können, erwartet jedoch, dass die Mitgliedstaaten ihre Verfahren vereinfachen, so dass auch Kleinstunternehmen auf unbürokratische Weise Zugang zu diesem Risikokapital erhalten;

Or. en

**Änderungsantrag 15
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 3 b (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

3b. begrüßt die Unterstützung von KMU, beispielsweise durch die Garantiefazilität für Darlehen im Kultur- und Kreativsektor, die auf die Förderung der Kapazitäten des Privatsektors abzielen, um Wachstum und Arbeitsplätze zu schaffen und Innovationen einzuführen, indem Unternehmensneugründungen, KMU, Mikrokredite, der Wissenstransfer und Investitionen in geistiges Eigentum unterstützt werden;

Or. en

**Änderungsantrag 16
Inês Cristina Zuber**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen durch Initiativen wie beispielsweise das Programm für sozialen Wandel und Innovation, COSME und Horizont 2020, die die Chance für Arbeitnehmer von KMU und Kleinstunternehmen bieten, ihre Qualifikationen und Wissensbasis auszubauen;

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen durch Initiativen wie beispielsweise das Programm für sozialen Wandel und Innovation, COSME und Horizont 2020, die die Chance für Arbeitnehmer von KMU und Kleinstunternehmen bieten, ihre Qualifikationen und Wissensbasis auszubauen; ***ist der Auffassung, dass die Garantiefazilität für Darlehen im Rahmen des COSME-Programms im wesentlichen den kleinen Unternehmen und den Kleinstunternehmen zugute kommen kann; hebt hervor, dass es im Falle der mittleren Unternehmen angemessen wäre, den entsprechenden Betrag zu erhöhen;***

Or. pt

Änderungsantrag 17
Danuta Jazlowiecka

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen **durch Initiativen wie beispielsweise das Programm für sozialen Wandel und Innovation, COSME und Horizont 2020, die die Chance für Arbeitnehmer von KMU und Kleinstunternehmen bieten, ihre Qualifikationen und Wissensbasis auszubauen;**

Geänderter Text

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen **durch Initiativen wie beispielsweise PSCI, COSME und Horizont 2020, die neben anderen Vorteilen die Chance für neue Lösungsansätze bieten, mit denen Wissen und Fertigkeiten vertieft und ausgebaut werden und damit eine dynamische Entwicklung** von KMU und Kleinstunternehmen **gefördert wird;**

Or. pl

Änderungsantrag 18
Kinga Göncz

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4

Entwurf einer Stellungnahme

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen durch Initiativen wie beispielsweise das Programm für sozialen Wandel und Innovation, COSME und Horizont 2020, die die Chance für Arbeitnehmer von KMU und Kleinstunternehmen bieten, ihre Qualifikationen und Wissensbasis auszubauen;

Geänderter Text

4. begrüßt die Unterstützung von KMU und Kleinstunternehmen durch Initiativen wie beispielsweise das Programm für sozialen Wandel und Innovation, **das Programm Kreatives Europa**, COSME und Horizont 2020, die die Chance für Arbeitnehmer von KMU und Kleinstunternehmen bieten, ihre Qualifikationen und Wissensbasis auszubauen;

Or. en

Änderungsantrag 19
Philippe Boulland

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 4 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

4a. empfiehlt, dass der Zugang von Unternehmen zu Sozial- und Umweltinformationen durch ein Siegel gefördert und in den Brennpunkt gerückt werden sollte, um mehr Investitionen anzuziehen;

Or. fr

Änderungsantrag 20
Danuta Jazłowiecka

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5. betont, dass trotz erfolgreicher EU-Initiativen wie der Richtlinie zur Bekämpfung von Zahlungsverzug noch beträchtliche Hindernisse **für die Gründung und Entwicklung von KMU** bestehen, wie etwa der beschränkte Zugang zu Finanzierungen und **die** Finanzierungskosten, die sich auf die Fähigkeit von KMU auswirken **können**, Arbeitsplätze zu schaffen **und Arbeitnehmer zu halten;**

5. betont, dass trotz erfolgreicher EU-Initiativen wie der Richtlinie zur Bekämpfung von Zahlungsverzug noch beträchtliche Hindernisse bestehen, wie etwa der beschränkte Zugang zu Finanzierungen und **hohe** Finanzierungskosten, die sich auf die Fähigkeit von KMU auswirken, **bestehende** Arbeitsplätze zu **erhalten und neue zu** schaffen;

Or. pl

Änderungsantrag 21
Paul Murphy

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. stellt fest, dass trotz der weitgehenden Verstaatlichung des Bankensektors in vielen EU-Ländern sowie der Bereitstellung von Kapital für Banken durch den Staat der Bankensektor noch immer die Gewinnmaximierung in ausschließlichen Interesse der Aktionäre und nicht von KMU, Hauseigentümern oder Verbrauchern, die Kredite benötigen, anstrebt; fordert, dass der Bankensektor wirklich in demokratisches öffentliches Eigentum überführt wird, damit Kredite für jene, die sie benötigen, bereitgestellt werden;

Or. en

**Änderungsantrag 22
Elisabeth Morin-Chartier**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. fordert, dass Rechtsvorschriften eingeführt werden, die Kreditinstitute verpflichten, rasch auf Finanzierungsanträge von KMU zu antworten;

Or. fr

**Änderungsantrag 23
Konstantinos Poupakis**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. fordert die Mitgliedstaaten auf, die Umsetzung der Richtlinie über Zahlungsverzug zu beschleunigen, da bei den Zahlungen für Handelstransaktionen – mitten in der schweren Wirtschaftskrise – Schwierigkeiten auftreten, die die finanzielle Lebensfähigkeit von KMU erheblich beeinträchtigen;

Or. el

**Änderungsantrag 24
Inês Cristina Zuber**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. weist darauf hin, dass die in den verschiedensten Wirtschaftszweigen wie u. a. in der Energie-, Verkehrs- und Kommunikationsbranche praktizierte Politik der Liberalisierung und Privatisierung zur Bildung von Monopolen und zur Erhöhung der Kosten für die Produktionsfaktoren mit schwerwiegenden Folgen für die Aktivitäten der Kleinstunternehmen sowie der kleinen und mittleren Unternehmen (KKMU) führt;

Or. pt

**Änderungsantrag 25
Sylvana Rapti**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5a. begrüßt die Absicht der Kommission, beim Austausch bewährter Praktiken in Bezug auf die Finanzierung von KMU zwischen den Mitgliedstaaten in Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern eine koordinierende Rolle zu übernehmen;

Or. el

Änderungsantrag 26
Elisabeth Morin-Chartier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5b. fordert, dass die geltenden arbeitsrechtlichen Vorschriften, die aufgrund ihrer Komplexität manchmal Einstellungen behindern können, vereinfacht werden;

Or. fr

Änderungsantrag 27
Sylvana Rapti

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 b (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5b. verweist auf die wichtige Rolle der Europäischen Investitionsbank im Hinblick auf konkrete Initiativen zur Erleichterung des Zugangs, insbesondere von Klein- und Kleinstunternehmen, zu Finanzmitteln;

Änderungsantrag 28
Elisabeth Morin-Chartier

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 c (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5c. fordert, dass außer in begründeten Ausnahmefällen einfache Vorschriften verabschiedet werden, die eine Trennung zwischen dem Vermögen des Unternehmens und jenem des Unternehmensinhabers ermöglichen, auch wenn der Unternehmensleiter seine Tätigkeit als Einzelperson ausübt;

Or. fr

Änderungsantrag 29
Sylvana Rapti

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 5 c (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

5c. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, die Möglichkeit zu prüfen, bessere Mechanismen zur Marktüberwachung als Instrument zur Unterstützung der Internationalisierungsbemühungen von KMU und zur Schaffung von Werkzeugen zur Unterstützung ihrer strategischen Planung zu entwickeln;

Or. el

Änderungsantrag 30
Inês Cristina Zuber

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6**

Entwurf einer Stellungnahme

6. nimmt die Vorteile von Finanzierungen durch innovative Konzepte und Nichtbanken wie etwa Kredite von Privat an Privat („peer-to-peer lending“), Kleinstkredite, KMU-Bonds und rechnungsgebundene Produkte zur Kenntnis;

Geänderter Text

6. nimmt die Vorteile von Finanzierungen durch innovative Konzepte und Nichtbanken wie etwa Kredite von Privat an Privat („peer-to-peer lending“), Kleinstkredite, KMU-Bonds und rechnungsgebundene Produkte zur Kenntnis; **hebt hervor, dass die Genossenschaften und die Unternehmen der Sozialwirtschaft eine eigenständige Regelung für den Zugang zu Finanzmitteln benötigen;**

Or. pt

**Änderungsantrag 31
Phil Bennion**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6**

Entwurf einer Stellungnahme

6. nimmt die Vorteile von Finanzierungen durch innovative Konzepte und Nichtbanken wie etwa Kredite von Privat an Privat („peer-to-peer lending“), Kleinstkredite, KMU-Bonds und rechnungsgebundene Produkte zur Kenntnis;

Geänderter Text

6. nimmt die Vorteile von Finanzierungen durch innovative Konzepte und Nichtbanken wie etwa Kredite von Privat an Privat („peer-to-peer lending“), Kleinstkredite, KMU-Bonds und rechnungsgebundene Produkte zur Kenntnis, **die wesentliche Investitionsmittel für sozialwirtschaftliche Unternehmen und Unternehmensneugründungen bereitstellen können;**

Or. en

**Änderungsantrag 32
Phil Bennion**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

6a. verweist auf den potenziellen Nutzen von nationalen oder regionalen Investitionsbanken, die erschwingliche Finanzierungen für KMU bieten können, wenn kommerzielle Banken und andere private Finanzierungsquellen nicht verfügbar sind;

Or. en

**Änderungsantrag 33
Inês Cristina Zuber**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 6 a (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

6a. unterstreicht die Notwendigkeit einer Verringerung der Kosten der Produktionsfaktoren u. a. in den Bereichen Energie, Verkehr und Kommunikation;

Or. pt

**Änderungsantrag 34
Phil Bennion**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7. stellt fest, dass mangelnde Kenntnisse oder Informationen die Bereitstellung sowohl von Fremd- als auch von Beteiligungskapital für KMU beeinträchtigen können, so dass potenziell rentable Unternehmen keine Finanzierung erhalten, was die Entwicklung oder

7. stellt fest, dass mangelnde Kenntnisse oder Informationen die Bereitstellung sowohl von Fremd- als auch von Beteiligungskapital für KMU beeinträchtigen können, so dass potenziell rentable Unternehmen keine Finanzierung erhalten, was die Entwicklung oder

Gründung rentabler KMU und
Kleinstunternehmen verhindert;

Gründung rentabler KMU und
Kleinstunternehmen verhindert; *räumt ein,
dass zentrale Anlaufstellen und
elektronische Behördendienste zur
Erleichterung dieser Schwierigkeiten
beitragen, indem sie KMU alle
maßgeblichen Informationen in leicht
zugänglicher Weise bereitstellen;*

Or. en

Änderungsantrag 35
Danuta Jazlowiecka

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7

Entwurf einer Stellungnahme

7. stellt fest, dass mangelnde Kenntnisse
oder Informationen die Bereitstellung
sowohl von Fremd- als auch von
Beteiligungskapital für KMU
beeinträchtigen können, so dass potenziell
rentable Unternehmen keine Finanzierung
erhalten, was die Entwicklung oder
Gründung rentabler KMU und
Kleinstunternehmen verhindert;

Geänderter Text

Betrifft nicht die deutsche Fassung.

Or. pl

Änderungsantrag 36
Konstantinos Poupakis

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

*7a. fordert die Kommission auf, in
Zusammenarbeit mit den Mitgliedstaaten
Maßnahmen zur Verbesserung und
Förderung umfassender Informationen
für KMU zu treffen, um ihren Zugang zu*

Finanzmitteln zu erleichtern und das Informationsdefizit zu verringern, das ein wesentlicher Grund für den begrenzten Zugang von KMU zu Finanzierungen ist;

Or. el

Änderungsantrag 37
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7a. fordert einen verbesserten und erleichterten Zugang zu Informationen über Finanzierungsmöglichkeiten für KMU auf regionaler und lokaler Ebene;

Or. en

Änderungsantrag 38
Sylvana Rapti

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7a. betont, wie wichtig die verständliche und umfassende gezielte Information und Beratung durch entsprechend geschultes Personal für KMU ist, die eine Finanzierung durch Banken oder andere Geldgeber beantragen;

Or. el

Änderungsantrag 39
Konstantinos Poupakis

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 b (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7b. betont, wie wichtig es ist, die steuerlichen Hindernisse für grenzüberschreitende Investitionen auf Ebene der EU zu prüfen, sowohl um die grenzüberschreitende Kapitalbeschaffung zu fördern, als auch um Steuerhinterziehung und -umgehung zu verhindern;

Or. el

**Änderungsantrag 40
Konstantinos Poupakis**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 7 c (neu)**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

7c. betont, wie wichtig staatliche Beihilfen in Bezug auf die Förderung des Zugangs von KMU zu Finanzmitteln durch transparente Verfahren sind, um die Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft zu stärken, Arbeitsplätze zu erhalten und die Arbeitslosigkeit zu bekämpfen;

Or. el

**Änderungsantrag 41
Danuta Jazlowiecka**

**Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8**

Entwurf einer Stellungnahme

Geänderter Text

8. begrüßt den KMU-Test³, der gewährleistet, dass **neue Maßnahmen**

8. begrüßt den **verbesserten** KMU-Test³, der gewährleistet, dass **bei der**

nicht zu unverhältnismäßigen Belastungen von **KMU** führen;

*Ausarbeitung neuer Gesetzgebungsvorschläge regelmäßig alle verfügbaren Möglichkeiten geprüft werden, damit es weder für **KMU** noch für **Kleinstunternehmen** zu unverhältnismäßigen Belastungen **kommt**;*

Or. pl

Änderungsantrag 42
Sylvana Rapti

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8

Entwurf einer Stellungnahme

8. begrüßt den **KMU-Test**, der gewährleistet, dass neue Maßnahmen nicht zu unverhältnismäßigen Belastungen von **KMU** führen;

Geänderter Text

8. begrüßt den **KMU-Test**, der gewährleistet, dass neue Maßnahmen nicht zu unverhältnismäßigen Belastungen von **KMU** führen; **stellt fest, dass sich diese Maßnahmen nicht auf den sozialen Schutz der Arbeitnehmer und auf die Bestimmungen über Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz auswirken dürfen**;

Or. el

Änderungsantrag 43
Phil Bennion

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 8 a (neu)

Entwurf einer Stellungnahme

8a. räumt ein, dass Verwaltungslasten und finanzielle Risiken im Zusammenhang mit dem Zugang zu Finanzmitteln zu Stress und anderen negativen Auswirkungen für die Gesundheit von Arbeitnehmern und Eigentümern von **KMU und **Kleinstunternehmen** führen können; betont, dass die arbeits- und**

Geänderter Text

sozialrechtlichen Vorschriften zum Wohlbefinden von Unternehmern und ihren Arbeitnehmern beitragen müssen, anstelle ihre erfolgreiche Tätigkeit zusätzlich zu behindern;

Or. en

Änderungsantrag 44
Danuta Jazlowiecka

Entwurf einer Stellungnahme
Ziffer 9

Entwurf einer Stellungnahme

9. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, den starken sozialen und wirtschaftlichen Argumenten Rechnung zu tragen, die dafür sprechen, den Inhabern von KMU im Rahmen bestehender EU-Initiativen die angemessenen Qualifikationen zu vermitteln und die entsprechenden Instrumente und Kenntnisse bereitzustellen, die sie für ein erfolgreiches Finanzmanagement benötigen.

Geänderter Text

Betrifft nicht die deutsche Fassung.

Or. pl